



Juillet 2004



## LE MOT DU MAIRE

Chères concitoyennes, chers concitoyens, chers amis

Si la 3<sup>ème</sup> édition du journal communal coïncide avec l'achèvement de la 3<sup>ème</sup> année de mon mandat, ce n'est que le fruit du hasard. Mais le hasard faisant bien les choses, une mi-temps bien méritée ( ? ) s'impose. Nos informations se veulent toujours être aussi explicites et les illustrations aussi séduisantes. Le dépliant en dit long sur les réalisations diverses ; chacun en est juge ou partie et vous aurez une image concrète lors de l'inauguration de la mairie qui se profile à l'horizon : septembre 2004.

Nous aurons à peine le temps de souffler que déjà, de nouvelles tâches (et pas les moindres) nous attendent → réfection de la rue principale (réseau d'eau potable, contrôle de l'assainissement et sa mise aux normes, nouvelle voirie). L'étude du projet est prévue pour 2005 et sa réalisation pour 2006.

Nous espérons de tout cœur vous convaincre de la réussite de nos futurs projets. Le secret du succès, c'est la faculté de se mettre à la place de l'autre.

Bonnes vacances à toutes et à tous !

*Herbert SCHOTT*

## SOMMAIRE

- Le Mot du Maire	page 1
- Gros plan sur...	page 2
- Nos doyens	page 3
- Budget primitif 2004	page 4
- Lotissement – Information « plan canicule »	page 5
- Notre nouvelle mairie	page 6

### Bulletin périodique

#### Comité de rédaction :

- Iss Claire
- Kern Simone
- Trautmann Martine
- Klein Rémy
- Untereiner Christian

## GROS PLAN SUR... Les lavoirs de Rothbach

Le comité de rédaction a décidé de mettre à l'honneur un lieu, un site, une maison, une curiosité locale ou une personne dans chaque édition du journal communal.

### Le lavoir d'Anita

Depuis 34 ans, deux fois par semaine, Anita BERNHARDT lave tout son linge de maison, couleur, pantalons, tapis, etc. au lavoir de Rothbach, près de la boulangerie. Chacun de nous a déjà pu l'apercevoir, traversant la rue avec sa « kutch », armée de sa brosse, de son savon de marseille et de ses seaux, pour aller froter, rincer dans les eaux du Rothbach.

Elle est même passée sur FR3 où on l'a vue traverser la rue en portant ses fameux seaux.

Toujours le sourire aux lèvres et toujours avec autant de plaisir, elle retrouve son petit coin, qui est bien à elle maintenant. Sans jamais se plaindre du mal de dos ou des gerçures sur les mains. Pour elle cela est normal ! Mais l'eau de la rivière est douce et le linge sent bon, sans Soupline rajoutée. Et puis, dit-elle, « c'est naturel ! ».

En même temps cela lui permet de faire rejaillir du passé des souvenirs anciens et heureux, du temps où elle accompagnait, à l'âge de 10 ans, sa mère et sa grand-mère au lavoir à Ingwiller ; à l'époque c'était juste pour rincer le linge.



Et depuis elle aime ce lavoir. Elle l'entretient en le balayant, en chassant les toiles d'araignée. Elle se permet même de gronder ceux qui lui manquent de respect, au lavoir, en le dégradant. Car c'est un peu comme chez elle ici : elle nettoie la rivière au moins une fois par an, elle enlève les algues avec son râteau, elle retire les cailloux et dégage la vase.

Anita aime plonger ses mains dans cette eau, parfois glacée, car elle y lave son linge même en hiver : « Il faut juste que je balaie d'abord la neige sur les marches pour ne pas glisser !... ». Il paraît que c'est magnifique et un peu féerique ...

Toute la magie de ce lavoir lui a fait faire de belles rencontres. C'est un lieu convivial, où autrefois les lavandières aimaient à se rencontrer pour bavarder. Maintenant Anita y rencontre les enfants, les promeneurs, qui lui posent des questions : comment lave t'elle ? Avec quel savon ? Ce n'est pas trop dur ? Est-ce qu'on peut essayer ?...

A sa façon elle perpétue les habitudes d'autrefois, que beaucoup ont oublié. Elle fait le lien entre les nouvelles générations, qui ne s'imaginent pas qu'on puisse vivre sans machine à laver, et les anciennes, qui prenaient le temps de s'occuper de leurs tâches souvent ingrates, mais avec le bonheur de se retrouver et de partager des moments simples mais heureux.



Anita espère pouvoir continuer à laver son linge, « au moins encore 30 ans ! », dit-elle. Elle affirme qu'elle serait malade de ne plus pouvoir y aller.

Son souhait serait qu'il y ait une Fête des Lavoirs à Rothbach, une journée où les femmes laveraient leur linge ensemble et montreraient aux jeunes, avec explications pratiques à l'appui, comment, dans le temps, on faisait la lessive. Pourquoi pas ?

Anita, merci pour cette belle rencontre...



## Nos doyens...

Une nouvelle rubrique présentera nos doyens du village (avec leur accord - photos et commentaires), dont voici la liste :

- 94 ans : - Mme TRAUTMANN (Trautmann) Marthe
- 90 ans : - Mlle EIDMANN Emma  
- Mme HILD (Bauer) Madeleine
- 89 ans: - Mlle GUTBUB Madeleine
- 88 ans: - Mme TRAUTMANN (Jacob) Brunhilde  
- Mme LORBEER (Zacher) Marguerite
- 87 ans : - M. GRUNEISEN Paul
- 85 ans : - Mme TECHEL (Wolff) Marie  
- M. STRUB Robert
- 84 ans : - M. JUND Emile
- 83 ans : - Mme EIDMANN (Jacob) Marthe  
- M. BRINI Emile  
- Mme MONNIER (Klein) Marie  
- M. KLEIN Henri
- 82 ans : - Mme VOLLMER (Weissgerber) Alice  
- Mme WOLFF (Mackowski) Marianne  
- Mme GLASSER (Nunige) Jeanne  
- Mme HAUSKNECHT (Reeb) Hélène
- 81 ans : - Mme STRUB (Klein) Frieda
- 80 ans : - Mme JUND (Herrmann) Jenny  
- Mme BRINI (Faullimel) Lina  
- Mme ENSMINGER (Karcher) Emma  
- M. ENSMINGER Chrétien

---

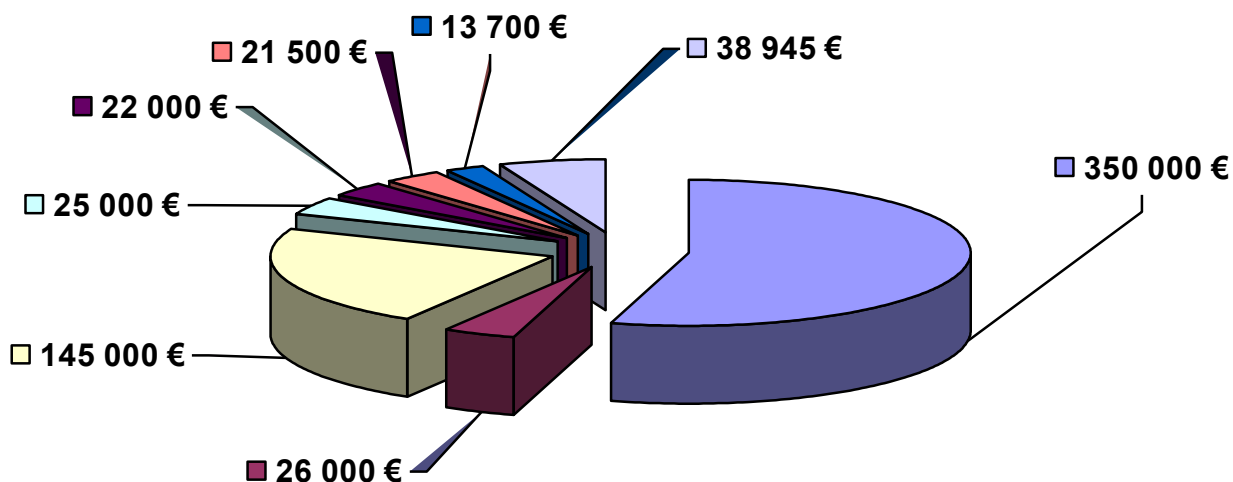
### Mme TRAUMANN Marthe :

Marthe Trautmann, née en 1910, est maintenant la doyenne de Rothbach. Lorsque nous lui avons demandé ce qu'elle aimerait dire aux habitants jeunes et moins jeunes de notre village, elle nous a répondu : « Il faut garder l'amour du village et chercher à bien connaître ses environs. Il faut s'y promener, monter sur le Schiewebari, parcourir le Bruderthal,... Se promener lentement, regarder, écouter, pour prendre conscience de la beauté de ce pays. »



## BUDGET PRIMITIF PREVISIONNEL 2004

### DEPENSES INVESTISSEMENTS

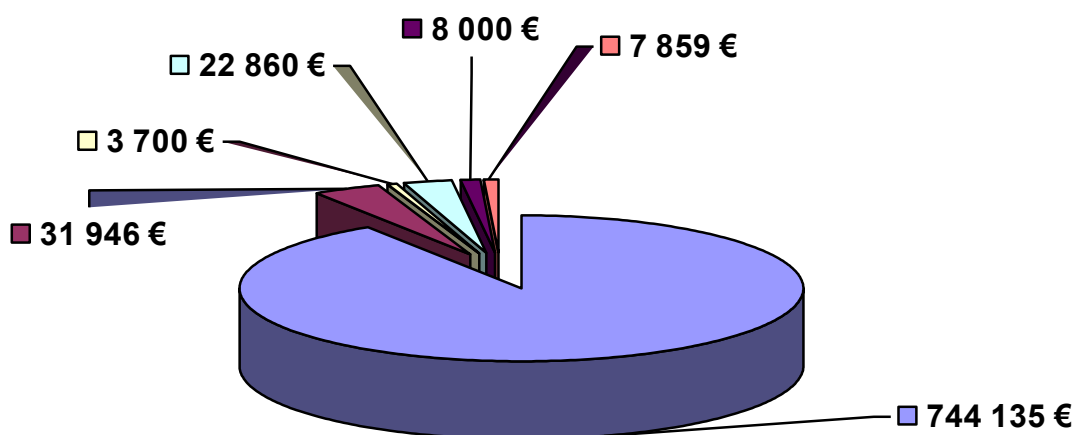


■ Mairie: transformation (350000€)	■ Mairie: mobilier (26000€)
□ Projet aire de détente salle polyv. (145000€)	□ Salle polyvalent: PVC façade sud (25000€)
■ Abribus (22000€)	■ Ecoles (21500€)
■ Hangar communal: appentis (13700€)	■ Divers (38945€)

### DIVERS

Lotissement	3000€	Placette rue du château	5000€
Guirlande lumineuse de rue	4000€	Matériel bureau et informatique	15000€
Terrain d'entraînement football	3000€	Autre matériel et outillage	2830€
Achat terrain : verger presbytère	1500€	Remboursement d'emprunts	4615€
		<b>TOTAL DIVERS :</b>	<b>38945€</b>

### RECETTES INVESTISSEMENTS



■ Autofinancement (744135€)	■ Fonds de compensation TVA (31946€)
■ Mairie: subvention région (3700€)	■ Mairie: subvention DGE (22860€)
■ Abribus: subvention (8000€)	■ Régularisation lotissement (7859€)

## **LOTISSEMENT**

Comme annoncé, toutes les parcelles (6 coté nord -route d'Offwiller et 4 coté sud -route de Bischoltz de 6,3 à 9,4 ares) sont d'ores et déjà réservées. Les dix terrains sont maintenant entourés de routes (avec un enrobé provisoire), de caniveaux, de parkings et de futurs espaces verts.

Pour un prix approximatif de 4200€ l'are, le tarif est en dessous de celui pratiqué habituellement (dans un cadre agréable et calme).

Les demandes de permis sont déjà recevables grâce à une autorisation préalable de fin de chantier.



---

### **Information « Plan canicule »**

La municipalité avec la commission d'aide sociale, est sensible à la situation des personnes isolées en cas de déclenchement du « plan canicule ».

Ces personnes peuvent d'ores et déjà se faire connaître à la Mairie pour bénéficier de notre soutien.

## Notre nouvelle Mairie : « Bon pour le service ! »



Le hall d'accueil



Le secrétariat



Le bureau du Maire



Le bureau des adjoints  
(1<sup>er</sup> étage)



La salle du conseil  
(1<sup>er</sup> étage)

**ATTENTION ! Nouveaux horaires à partir du 1<sup>er</sup> août 2004 :**

- **Lundi : 10h – 12h**
- **Mardi : 17h – 19h avec permanence du Maire**
- **Vendredi : 14h – 16h.**